

FISAE Newsletter

142
28.04. 2022

Dear friends of exlibris

Today some information about the upcoming International Exlibris Congress in San Francisco. As James Keenan writes, the current political and virus-influenced relationships make it difficult to report anything precise about prices and numbers of participants. This certainly means that many potential participants are still taking a wait-and-see approach, which is having a negative impact on congress preparations. Unfortunately.

Liebe Exlibrisfreunde

Heute einige Informationen über den kommenden internationalen Exlibris Kongress in San Francisco. Wie James Keenan schreibt, machen es die momentanen politischen und vom Virus beeinflussten Verhältnis schwierig, etwas Genaues über Preise und Teilnehmerzahl zu berichten. Dies bedeutet sicher, dass sich viele eventuelle Teilnehmer noch abwartend verhalten, was die Kongressvorbereitungen negativ beeinflusst. Leider.

Chers amis de l'ex-libris

Aujourd'hui, quelques information sur le prochain congrès international d'ex-libris à San Francisco. Comme l'écrit James Keenan, le contexte politique actuel et l'influence du virus font qu'il est difficile de donner des information's précises sur les prix et le nombre de participants. Cela signifie certainement que de nombreux participants éventuels sont encore dans l'expectative, ce qui a une influence négative sur les préparatifs du congrès. Malheureusement.

Cari amici di exlibris

Oggi alcune informazioni sul prossimo Congresso Internazionale Exlibris a San Francisco. Come scrive James Keenan, le attuali relazioni politiche e influenzate dai virus rendono difficile riportare qualcosa di preciso sui prezzi e sul numero di partecipanti. Questo significa certamente che molti potenziali partecipanti stanno ancora adottando un approccio di attesa, che sta avendo un impatto negativo sui preparativi del congresso. Purtroppo.

Estimados amigos de exlibris

Hoy algunas informaciones sobre el próximo Congreso Internacional de Exlibris en San Francisco. Como escribe James Keenan, las actuales relaciones políticas e influenciadas por el virus dificultan la información precisa sobre los precios y el número de participantes. Esto significa, sin duda, que muchos participantes potenciales siguen adoptando un enfoque de espera, lo que está teniendo un impacto negativo en los preparativos del congreso. Desgraciadamente.

Дорогие друзья экслибриса

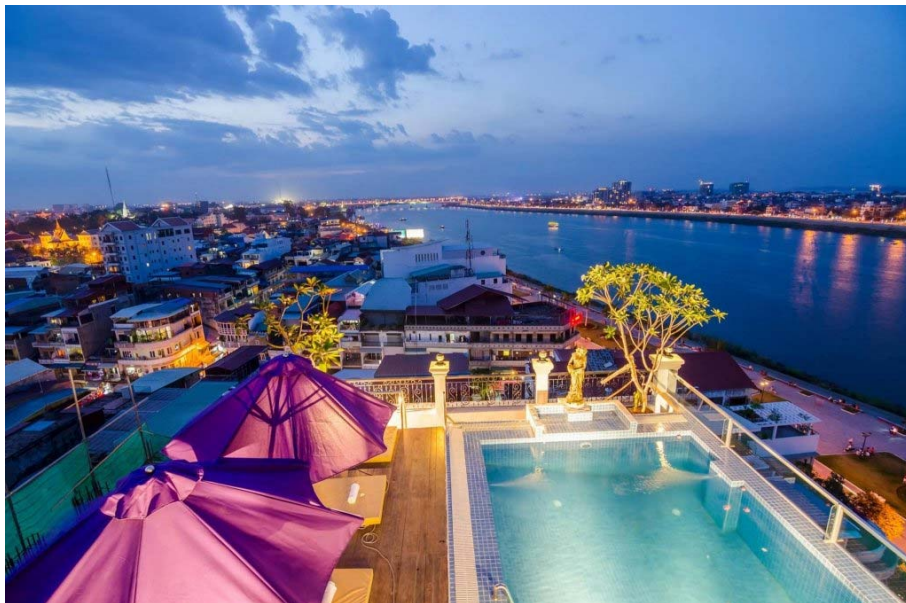
Сегодня немного информации о предстоящем Международном конгрессе экслибриса в Сан-Франциско. Как пишет Джеймс Кинан, нынешние политические и вирусные отношения затрудняют предоставление точных сведений о ценах и количестве участников. Это, безусловно, означает, что многие потенциальные участники по-прежнему занимают выжидательную позицию, что негативно сказывается на подготовке к конгрессу. К сожалению.

亲爱的exlibris的朋友们

今天有一些关于即将在旧金山举行的国际图书出版大会的信息。正如James Keenan所写的, 目前的政治和病毒影响的关系使我们很难报告任何关于价格和参与者数量的精确信息。这当然意味着许多潜在参与者仍在采取观望态度, 这对大会筹备工作产生了负面影响。不幸的是。

エクリブリの皆様へ

今日はサンフランシスコで開催される国際エクスリブリス会議についての情報をお届けします。James Keenanが書いているように、現在の政治やウイルスに影響された関係では、価格や参加者数について正確なことを報告するのは困難です。このことは、多くの参加希望者がまだ様子見をしていることを意味し、会議の準備に悪影響を及ぼしている。残念ながら。



Waterfont Hotel San Franzisco



Dear Ex Libris Friends,

Moving forward with the "Bookplates By The Bay" FISAE congress even though the odds seem to be against us. Just as we thought we were coming out of the pandemic; Putin decides to invade Ukraine. Of course, many talented ex libris artists are from Ukraine, Russia, Belarus, and neighboring countries. We expected a strong turnout from China, but Beijing remains in lockdown along with many regions of their country. There is an ongoing financial and economic crisis in Turkey! AND I received a letter from a collector from Japan who said the pandemic is still active. It's too soon to make plans for world travel!

The San Francisco congress will take place from September 11-18, 2022, at the Waterfront Hotel on San Francisco Bay in Oakland. We are planning to present the main FISAE exhibition and the TOP 20 from the George Steiner Competition at the American Bookbinders Museum. We are planning talks and exhibitions at the Book Club of California. I am sure that you will enjoy the daily Jack London Square "neighborhood" wine tastings along with the delightful 30-minute boat ride across San Francisco Bay into the city. You will marvel at the "book arts" movement that is underway in San Francisco.

Take a peek at our congress website. Roberto Lambarri works on it in his limited spare time updating the site regularly. Many have written to us who cannot travel but want to participate in our virtual Exchange Hall. For the past 10 years I've had several overseas exchanges via Skype. Today we have ZOOM! Some ex libris societies are already using this technology to bring unity to their members. If you plan to attend, please visit our "Bookplates By The Bay" website at <https://bookplate2022.org>. If you haven't already, please fill out our form <https://bookplate2022.org/whos-attending>.

Our "everyday" website is at <https://bookplate.org>

I return to San Francisco for the month of May. I have a meeting with Special Events planners at the Waterfront Hotel to renegotiate our contract. IF we have only 50-100 attendees, we cannot possibly meet their food & drink minimum requirement without someone picking up the balance. After this meeting, we will be in a position to work on the final draft of the budget. I'm glad that we didn't publish congress fees earlier because today everything has changed. Participants can register during May, June, & July. Last minute!

In developing innovative exchange options, we need website savvy assistance building & monitoring the proposed Exchange Hall. We are seeing the necessity for this technology now more than ever before. Today there are online lectures, exhibitions, workshops, book fairs, and auctions. Why not exchange bookplates? Many artists and collectors are open to this idea. We welcome your suggestions. Thank you!

CHEERS!!

James P. Keenan
Bookplates By The Bay
P. O. Box 14964
Tucson, Arizona USA 85732-4964

BOOKPLATES BY THE BAY COMPETITION 2022: <https://bookplate2022.org/competition-2022> ~ OR ~ <https://bookplate.org/home>

Please visit us: <https://bookplate.org>; <https://bookplate2022.org>

*The American Society of Bookplate Collectors & Designers
has been an international association since 1922!!*

*

Liebe Ex Libris Freunde,

wir machen weiter mit dem FISAE-Kongress "Bookplates By The Bay", auch wenn die Chancen gegen uns zu stehen scheinen. Gerade als wir dachten, wir hätten die Pandemie überwunden, beschließt Putin, in die Ukraine einzumarschieren. Natürlich kommen viele talentierte Exlibris-Künstler aus der Ukraine, Russland, Weißrussland und den angrenzenden Ländern. Wir hatten mit einer starken Beteiligung aus China gerechnet, aber Peking ist nach wie vor abgeriegelt, ebenso wie viele andere Regionen des Landes. In der Türkei herrscht eine anhaltende Finanz- und Wirtschaftskrise! UND ich habe einen Brief von einem Sammler aus Japan erhalten, der sagte, dass die Pandemie immer noch aktiv ist. Es ist noch zu früh, um Pläne für eine Weltreise zu machen!

Der Kongress in San Francisco wird vom 11. bis 18. September 2022 im Waterfront Hotel an der San Francisco Bay in Oakland stattfinden. Wir planen, die Hauptausstellung der FISAE und die TOP 20 des George Steiner Wettbewerbs im American Bookbinders Museum zu präsentieren. Wir planen Vorträge und Ausstellungen im Book Club of California. Ich bin sicher, dass Sie die täglichen Weinverkostungen am Jack London Square und die 30-minütige Bootsfahrt über die San Francisco Bay in die Stadt genießen werden. Sie werden staunen über die "Buchkunst"-Bewegung, die in San Francisco im Gange ist.

Werfen Sie einen Blick auf unsere Kongress-Website. Roberto Lambarri arbeitet in seiner knappen Freizeit daran, die Seite regelmäßig zu aktualisieren. Viele haben uns geschrieben, die nicht reisen können, aber an unserer virtuellen Börsenhalle teilnehmen möchten. In den letzten 10 Jahren habe ich mehrere Austausche in Übersee über Skype durchgeführt. Heute haben wir ZOOM! Einige Ex-Libris-Gesellschaften nutzen diese Technologie bereits, um ihre Mitglieder zu vereinen. Wenn Sie teilnehmen möchten, besuchen Sie bitte unsere Website "Bookplates By The Bay" unter <https://bookplate2022.org>. Wenn Sie es noch nicht getan haben, füllen Sie bitte unser Formular <https://bookplate2022.org/whos-attending> aus.

Unsere "alltägliche" Website finden Sie unter <https://bookplate.org>.

Ich kehre für den Monat Mai nach San Francisco zurück. Ich habe ein Treffen mit den Planern von Special Events im Waterfront Hotel, um unseren Vertrag neu zu verhandeln. Wenn wir nur 50-100 Teilnehmer haben, können wir die Mindestanforderungen für Essen und Getränke nicht erfüllen, ohne dass jemand den Restbetrag übernimmt. Nach diesem Treffen werden wir in der Lage sein, den endgültigen Entwurf des Haushaltsplans zu erarbeiten. Ich bin froh, dass wir die Kongressgebühren nicht früher veröffentlicht haben, denn heute hat sich alles geändert. Die Teilnehmer können sich im Mai, Juni und Juli anmelden. Letzte Minute!

Bei der Entwicklung innovativer Austauschoptionen brauchen wir die Unterstützung von Website-Experten, die die vorgeschlagene Exchange Hall aufbauen und überwachen. Wir sehen die Notwendigkeit für diese Technologie heute mehr denn je. Heute gibt es Online-Vorträge, Ausstellungen, Workshops, Buchmessen und Auktionen. Warum nicht auch den Tausch von Exlibris? Viele Künstler und Sammler sind offen für diese Idee. Wir freuen uns über Ihre Vorschläge. Wir danken Ihnen!

HERZLICH WILLKOMMEN!!

*

Chers amis d'Ex Libris,

Nous allons de l'avant avec le congrès FISAE "Bookplates By The Bay" même si les chances semblent être contre nous. Juste au moment où nous pensions être sortis de la pandémie, Poutine décide d'envahir l'Ukraine. Bien sûr, de nombreux artistes ex libris talentueux sont originaires d'Ukraine, de Russie, de Biélorussie et des pays voisins. Nous nous attendions à une forte participation de la Chine, mais Pékin reste bloquée, tout comme de nombreuses régions du pays. La crise financière et économique se poursuit en Turquie ! ET j'ai reçu une lettre d'un collectionneur du Japon qui dit que la pandémie est toujours active. Il est trop tôt pour faire des plans de voyage dans le monde entier !

Le congrès de San Francisco aura lieu du 11 au 18 septembre 2022, à l'hôtel Waterfront sur la baie de San Francisco à Oakland. Nous prévoyons de présenter l'exposition principale de la FISAE et le TOP 20 du concours George Steiner au American Bookbinders Museum. Nous prévoyons des conférences et des expositions au Book Club of California. Je suis sûr que vous apprécierez les dégustations quotidiennes de vin du "quartier" de Jack London Square ainsi que la délicieuse promenade en bateau de 30 minutes à travers la baie de San Francisco. Vous serez émerveillé par le mouvement des "arts du livre" qui est en cours à San Francisco.

Jetez un coup d'œil au site web de notre congrès. Roberto Lambarri y travaille pendant son temps libre et le met régulièrement à jour. Nombreux sont ceux qui nous ont écrit pour nous dire qu'ils ne pouvaient pas se déplacer mais qu'ils souhaitaient participer à notre salle d'échange virtuelle. Au cours des dix dernières années, j'ai eu plusieurs échanges avec l'étranger via Skype. Aujourd'hui, nous avons ZOOM ! Certaines sociétés ex libris utilisent déjà cette technologie pour apporter l'unité à leurs membres. Si vous prévoyez d'assister à la conférence, veuillez consulter notre site Web "Bookplates By The Bay" à l'adresse <https://bookplate2022.org>. Si vous ne l'avez pas encore fait, veuillez remplir notre formulaire <https://bookplate2022.org/whos-attending>.

Notre site Web "quotidien" se trouve à l'adresse <https://bookplate.org>.

Je retourne à San Francisco pour le mois de mai. J'ai une réunion avec les organisateurs d'événements spéciaux à l'hôtel Waterfront pour renégocier notre contrat. Si nous n'avons que 50 à 100 participants, nous ne pouvons pas satisfaire à leurs exigences minimales en matière de nourriture et de boissons sans que quelqu'un prenne en charge le reste. Après cette réunion, nous serons en mesure de travailler sur la version finale du budget. Je suis heureux que nous n'ayons pas publié les tarifs du congrès plus tôt car aujourd'hui tout a changé. Les participants peuvent s'inscrire en mai, juin et juillet. Dernière minute !

Dans le cadre du développement d'options d'échange innovantes, nous avons besoin d'une assistance en matière de sites web pour construire et contrôler la salle d'échange proposée. Nous constatons plus que jamais la nécessité de cette technologie. Aujourd'hui, il existe des conférences, des expositions, des ateliers, des foires du livre et des ventes aux enchères en ligne. Pourquoi ne pas échanger des ex-libris ? De nombreux artistes et collectionneurs sont ouverts à cette idée. Vos suggestions sont les bienvenues. Merci !

*

Art-exlibris.net

Saint George and the Dragon – Der heilige Georg und der Drache - Saint Georges et le dragon

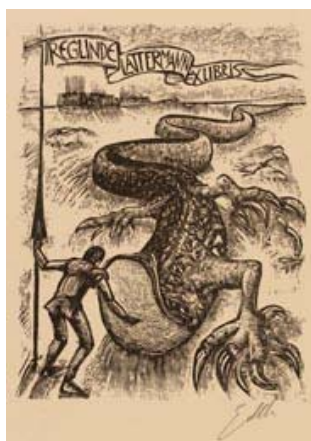
San Giorgio e il Drago - San Jorge y el Dragón - Георгий и дракон

圣乔治与龙 - セント・ジョージとドラゴン

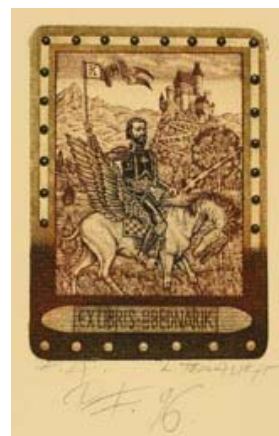
(Selection - Auswahl - Sélection - Selezione - 选择 - セレクション!)



Marie-Louise Albessart



Eduard-Albrecht Hagen



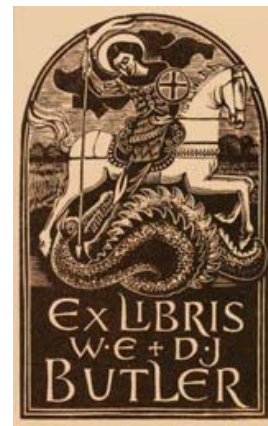
Leo Bednarik



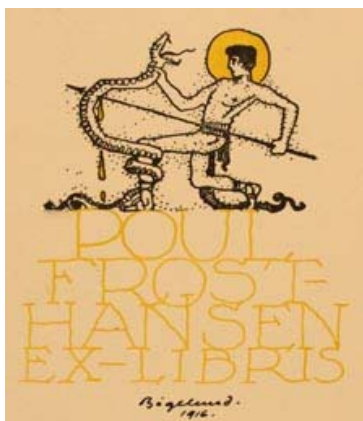
David Bekker



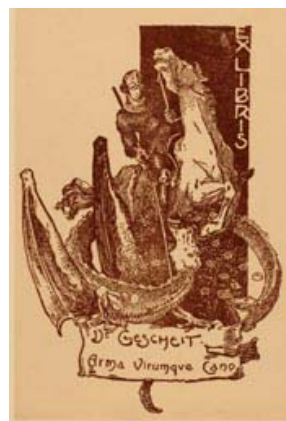
Jiri Bouda



Reg Boulton



Thor Bøgelund



Arma Cano Vriouque



Natalja Cernetsova



Frank-Ivo van Damme



Per Christensen



Grazina Didelyte



Lenke Diskay



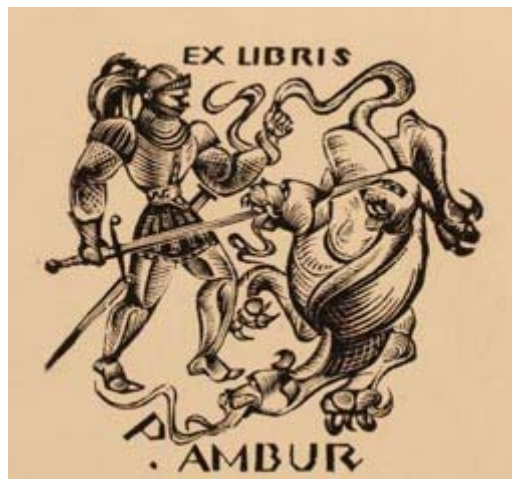
Zbigniew Dolatowski



Hanna Glowacka



Anna Grmelova



Wladimir G. Gontsjarow



Hans Gutgesell



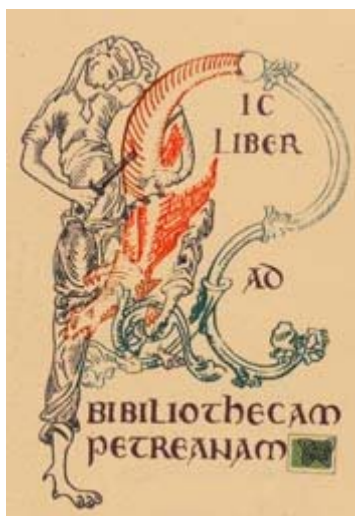
G. Hentze



F. Heuler



Jaroslav Horanek



Peter F. Hosokawa



Hermann Huffert



Algirdas Indrasius



Wojciech Jakubowski



Luc de Jaegher



Piet Janssens



Valerijonas Vytautas Jucys



Harry Jürgens



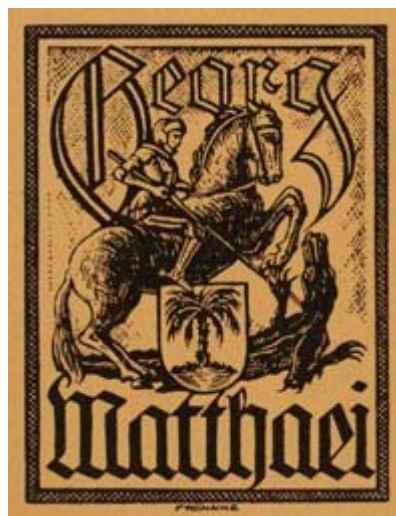
Antanas Kmiliauskas



Marta Kopasz



Vaslovas Kosciuscas



Fritz Köhnke



Maria Elisa Leboroni



Paulus Lachenmayer



Agnieszka Lipska



Alberto Martini



Zdenek Mezl



Miroslav Matous



Marcela Miranda



Stefan Mrozewski



Arpad Daniel Nagy



Karel Oberthor



Marlene Neumann



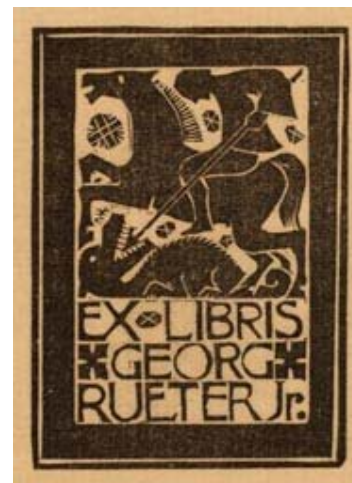
Herbert Ott



A. De Pian



Andreas Raib



Pam Georg Rueter



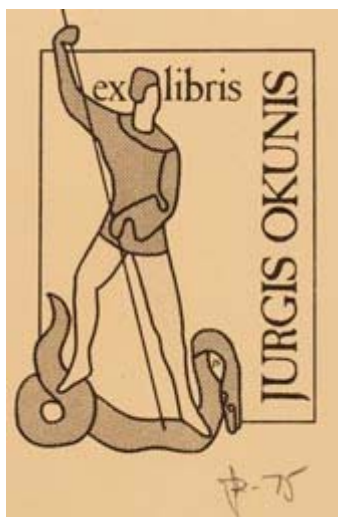
Ladislav Rusek



Henry Schjærven



Malgorzaty Seweryn



Joseph Sadoitis



P. Skovgaard



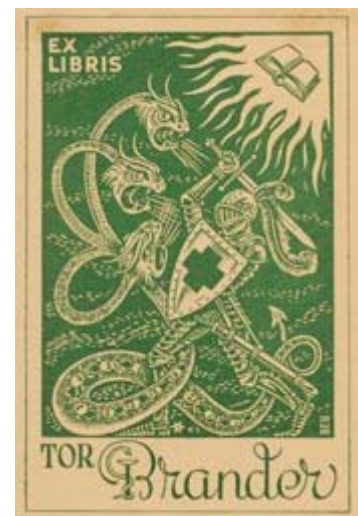
Franz Stummvoll



Eugenia Thimoshenko



Gian Luigi Uboldi



B.E. Uttuslien



Bedrich Valdauf



M.M. Werscholanzew



Jaroslav Vodrazka



Sofya Vorontsova



Krystyna Wajcik



Josef Zicha

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
